



Querétaro
México



Pergamino
Junín
Argentina



San Xavier
Bolivia



São Bernardo do Campo
Câmara Italo-Brasileira
de Comércio e Indústria
Brasil



Arica
Chile



San Sebastián
FAMSI
España



Milan
Latina
Padova
Italia

Cooperación Internacional

para el combate a la pobreza



“Formación de personal de municipios para utilizar los programas de cooperación internacional como herramientas de combate a la pobreza en sus proyectos locales”

URBAL RED 19. Lucha contra la pobreza urbana.



Municipio de Querétaro
Presidencia
2003 - 2006



INFORME TÉCNICO FINANCIERO

Municipio de Querétaro

Contrato: ALR/19.09.02/2000/002/96-630/R10-A18-04

Programa URB-AL R10-A18-04

“Formación de Personal de Municipios para utilizar los programas de cooperación internacional como herramientas de combate a la pobreza en sus proyectos locales”

Periodo del Informe Técnico:

02 septiembre 2005 – 02 diciembre 2006



Metodología



La metodología que se implementó para la realización de este proyecto fue la sugerida en su planeación; ésta resultó ser operativa, llegándose a los resultados planteados. Durante todo el proceso, tuvimos una participación activa por parte de la mayoría de los miembros, a quienes se les involucró desde el diseño mismo del proyecto y durante su ejecución a través de la formulación de cuestionarios, elaboración de diagnósticos, retroalimentación y evaluación de los seminarios. Cabe mencionar que en ocasiones tuvimos algunas entregas extemporáneas de la información solicitada, sin que ello afectara de manera determinante la ejecución del proyecto. Por último hacemos hincapié en la pertinencia del orden lógico de los pasos previstos el cual fue el indicado, a excepción de las actividades 5 y 6, las cuales fueron reordenadas, de manera que primero se llevó a cabo la 6 y después la 5. Por lo demás, se realizaron las actividades en el orden indicado, cumpliendo de manera cabal con los objetivos.





Actividades



- **Actividad 1: Elaborar Diagnósticos**

Se elaboraron tres diagnósticos, el primero sobre la situación de pobreza en la localidad, el segundo sobre experiencias municipales en la aplicación de programas y el tercero sobre instituciones que otorgan apoyos a municipios. Cada miembro envió esta información sobre su municipio y el equipo coordinador la recopiló y sistematizó. Las presentaciones de los tres diagnósticos fueron expuestas durante el Seminario.

En la realización de esta actividad nos encontramos con dos dificultades: 1. la dificultad de los miembros para encontrar información relacionada con la pobreza sobre su municipio y 2. la entrega extemporánea de la información a los coordinadores.

- **Actividad 2: Realizar Seminario**

Se realizó el Seminario sobre Cooperación Internacional para el Combate a la Pobreza del 6 al 9 de febrero en la ciudad de Querétaro. Durante estos días se llevaron a cabo las conferencias "Europa y la Cooperación Internacional", "Cooperación Internacional en América Latina" y "Desarrollo Humano en el Ámbito Municipal". Además, hubo tres mesas de diálogos, exposiciones de algunas agencias de cooperación y las presentaciones de los tres diagnósticos. El seminario se llevó a cabo sin contratiempos ni modificaciones, el único cambio fue que tuvo lugar un mes después de lo previsto en el cronograma por así convenir en las agendas de los miembros.

- **Actividad 3: Elaborar cuestionario: "COOPERACIÓN INTERNACIONAL EN LA LOCALIDAD"**

Los miembros externos elaboraron una propuesta de cuestionario, la cual fue retroalimentada por el equipo coordinador para enfocarlo más a la información que deseábamos obtener. Asimismo, se incluyeron dentro de este cuestionario unas preguntas para saber qué temas consideraban prioritarios y poder incluirlos en la agenda del taller así como dos preguntas sobre leyes municipales y mejores prácticas para ser incluidas como anexos en el manual.



- **Actividad 4: Informe del seminario.**

El informe del seminario fue realizado por el equipo coordinador así como un cuestionario de evaluación, el cual fue contestado por todos los miembros. Esta información se les entregó a los miembros externos Para que lo revisaran e hicieran sus observaciones.

- **Actividad 5: Recabar información del cuestionario: "Cooperación Internacional en la localidad"**

Cada participante recabó y envió la información solicitada en el cuestionario, la cual fue sistematizada Por el equipo coordinador.

Esta actividad se llevó a cabo como estaba planeada, aunque también nos encontramos en la misma situación de retraso en el envío de la información por parte de los miembros.

- **Actividad 6: Elaborar un Manual Integral**

El equipo coordinador se encargó de la elaboración del manual con base en el contenido sugerido tanto en la descripción de las actividades como en las recomendaciones de los miembros hechas al final del Seminario. Posteriormente se mandó traducir al portugués y al italiano y se mandó a los miembros de habla italiana y portugués para que revisaran la traducción. Asimismo, se terminó de recabar la Información pendiente de algunos miembros para incluirla en los anexos. Debido a que algunas de estas actividades no estaban previstas en el cronograma, nos tomó más tiempo de lo previsto tener listo el manual para su envío.



- **Actividad 7: Realizar un Taller Práctico**

Del 10 al 14 de julio se llevó a cabo el Taller de Cooperación Internacional para el Combate a la Pobreza en la ciudad de Milán.

Se hizo la presentación del Manual a los miembros para poder recibir sus comentarios y sugerencias antes de enviarlo a imprimir.

Durante estos días se llevaron a cabo tres exposiciones. La primera se tituló "Cómo armar una estrategia municipal para acceder a los recursos de la cooperación internacional"; la segunda trató sobre la metodología del marco lógico; la tercera fue sobre la gestión de normas y procedimientos. Además de contar con ejercicios y casos prácticos tuvimos la participación de algunas ONG's italianas quienes nos presentaron su labor. El taller se realizó de acuerdo a lo planeado, la coordinación con el equipo del municipio de Milán fue excelente y gracias al apoyo que nos brindaron cumplimos con los objetivos que nos propusimos. En cuanto a tiempos, se llevó a cabo un mes después de lo estipulado debido a que el mes de junio se llevó a cabo el Mundial de Football lo cual dificultaba el transporte de los miembros a Italia en cuanto a espacios y costos.

- **Actividad 8: Informe de resultados por parte de los supervisores**

El informe de resultados del taller fue realizado por el equipo coordinador así como la recopilación de los resultados de la evaluación, mismos que fueron entregados a los miembros externos para su retroalimentación y sus observaciones.



Resultados alcanzados



RESULTADOS	INDICADORES	DETALLE DE RESULTADOS
R1. Tres diagnósticos sobre situación de pobreza, técnicas aplicadas a su combate y las instituciones que les otorgan apoyos.	Aplicados 21 cuestionarios a los miembros	<ul style="list-style-type: none"> - De los trece miembros originales del proyecto finalmente participaron once (sin Guarulhos y Padova): nueve miembros internos y dos externos. - El equipo coordinador mandó los machotes de los tres cuestionarios a todos los miembros del proyecto. - De los 24 cuestionarios enviados fueron respondidos y entregados 21. - Con base en esta información los coordinadores realizaron tres presentaciones de power point, una por cada diagnóstico. - Estas presentaciones fueron expuestas y analizadas por los miembros en sesiones del Seminario.
R2. Un seminario sobre pobreza en AL, intercambio de experiencias y establecer los lineamientos de la cooperación internacional para América Latina.	Seminario impartido a 20 asistentes	<ul style="list-style-type: none"> - El equipo coordinador llevó a cabo un seminario sobre cooperación internacional en Querétaro del 6 al 9 de febrero. - Asistieron 9 de los 11 miembros del proyecto (faltaron Pergamino y Latina), con un total de 16 personas. - Se presentaron tres conferencias magistrales impartidas por expertos en: <ol style="list-style-type: none"> 1. Europa y la Cooperación Internacional 2. Cooperación Internacional en América Latina y 3. Desarrollo Humano en el Ámbito Municipal - Se tuvieron tres mesas de intercambio de experiencias. - Del diálogo entre los miembros se obtuvo un documento de conclusiones con: <ol style="list-style-type: none"> a) Propuestas para desarrollar cooperación internacional en los municipios. b) Sugerencias para el contenido del manual.

RESULTADOS	INDICADORES	DETALLE DE RESULTADOS
R3. Elaboración de un cuestionario sobre la cooperación internacional en los países de origen de los miembros del proyecto.	Aplicados diez cuestionarios a los miembros	<ul style="list-style-type: none"> - Los miembros externos elaboraron una propuesta de cuestionario, la cual enviaron a los coordinadores. - El equipo coordinador retroalimentó esta propuesta y la adecuó para enfocarla más a la información que se deseaba obtener. - En el cuestionario se incluyeron unas preguntas para saber qué temas consideraban los miembros prioritarios y poder incluirlos en la agenda del taller así como dos preguntas sobre leyes municipales y mejores prácticas para ser incluidas como anexos en el manual. - Los coordinadores mandaron el cuestionario a los 11 miembros. - Entregaron sus cuestionarios contestados 9 miembros.
R4. Informe de resultados del seminario.	Elaborado el informe de resultados del seminario	<ul style="list-style-type: none"> - El equipo coordinador realizó el informe de resultados del seminario. - Asimismo, elaboró un cuestionario de evaluación, el cual mandó a todos los miembros para que lo contestaran. - Esta información fue enviada a los miembros externos para su análisis y posteriormente envíen sus comentarios. - Toda esta información será incluida en el reporte final.
R5. Recabación y sistematización de la información proporcionada por participantes.	Aplicados diez cuestionarios	<ul style="list-style-type: none"> - Los 9 cuestionarios respondidos por los miembros se sistematizaron en un documento. - Este documento nos sirvió de base al momento de hacer la agenda del taller. - De este documento también se obtuvo la siguiente información sobre los municipios que se incluyó en los anexos del manual: <ol style="list-style-type: none"> 1. Leyes municipales que rigen la cooperación internacional. 2. Mejores prácticas de los municipios participantes.



RESULTADOS	INDICADORES	DETALLE DE RESULTADOS
<p>R6. Un manual integral sobre la metodología, prioridades, procedimientos y organismos de la cooperación internacional.</p>	<p>Se imprimen cien ejemplares del manual</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El equipo coordinador supervisó la elaboración de un manual práctico sobre cooperación internacional. - El contenido del manual se basó en dos aspectos: <ol style="list-style-type: none"> 1. Los temas establecidos en el documento del proyecto original. 2. Las sugerencias que los miembros manifestaron y que se plasmaron en las conclusiones del seminario. - El manual se tradujo al italiano y al portugués y los miembros de Milán, Latina y Sao Bernardo do Campo lo están revisando para verificar su correcta traducción. - Se decidió ampliar el número de copias a 150 para que haya 50 en cada idioma (español, italiano y portugués). - Aún no se han impreso las 150 copias ya que la elaboración, traducción, corrección y recopilación de anexos del manual nos llevó más tiempo del previsto.
<p>R7. Un taller práctico para capacitar a los miembros del proyecto.</p>	<p>Realizado un taller por un experto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Del 10 al 14 de julio se realizó el Taller en Cooperación Internacional en la ciudad de Milán. - A la inauguración asistieron importantes personalidades de la cooperación y desarrollo en Italia, así como representantes de algunas embajadas de los países de los miembros. - Como parte del taller, se realizaron tres exposiciones por parte de expertos: <ol style="list-style-type: none"> 1. Cómo armar una estrategia municipal para acceder a los recursos de la cooperación internacional en el combate a la pobreza. 2. La metodología del Marco Lógico en el diseño e implementación de proyectos. 3. Gestión de normas y procedimientos en los proyectos. - Asimismo, expusieron dos organizaciones italianas: <ol style="list-style-type: none"> a) Cooperativa Chico Mendes b) ACRA - A manera de conclusiones del taller, los miembros revisaron las actividades que ya habían sido realizadas y las que faltan por realizarse para cumplir con los objetivos del proyecto.



Actividades de comunicación y las acciones de visibilidad



COMUNICACIÓN

- Para el Seminario llevado a cabo en la Ciudad de Querétaro se ofreció una rueda de prensa presidida por el Alcalde Lic. Armando Rivera Castillejos para dar a conocer los objetivos del evento, en la radio se tuvieron 3 entrevistas, se entregaron informes y comunicados del evento a los medios de comunicación con el apoyo de la Dirección de Comunicación Social.(ver anexos)
- Para el Taller en Milán tuvimos a los medios de comunicación durante la inauguración y también se dio cobertura durante los otros días del evento. La difusión del evento también la tuvimos por medio de portales en Internet.(Ver anexos)
- El manual elaborado durante el proyecto utiliza la imagen aprobada por la Dirección de Comunicación Social Municipal y contiene los logos establecidos por la Unión Europea también. Los derechos de autor están en proceso.(ver anexo)
- La página de internet esta vinculada desde la página inicial del municipio.
- El taller que se llevo a cabo como reproducción del previamente tomado en Milán contó con la presencia de la Delegación de la Unión Europea y la Secretaría de Relaciones Exteriores de México. Se llevo a cabo la convocatoria vía página de internet y boletines de la Secretaría de Relaciones Exteriores, la Secretaría de Gobernación, la Asociación Mexicana de Municipios A.C.



VISIBILIDAD

- Plantillas de trabajo diseñadas especialmente para el proyecto y los eventos. (ver anexos)
- El material de escritorio comprado con el presupuesto del proyecto tiene una calcomanía con la leyenda manifestando el apoyo de la Comisión Europea y los logos de acuerdo a las normas establecidas.(ver anexos)
- Durante los eventos se mandaron a hacer displays, lonas, y una estructura de back para dar uniformidad a la imagen del evento al igual que el material anterior fue todo diseñado. (ver anexos) especialmente para los eventos, tomando en cuenta los parámetros establecidos por la Dirección de Comunicación Social del Municipio de Querétaro y por la Comisión Europea.
- La página de internet fue diseñada especialmente para cubrir con los lineamientos de la Dirección de Comunicación Social y de la Unión Europea.
- Para el taller que se llevo como reproducción del previamente tomado en Milán por patrocinio de las distintas Secretarías se mandaron a hacer lonas, displays y la imagen de back.

